



MEZŐBERÉNY Hírmondó



Ára: 25 Ft

Közelelti lap

3. évfolyam, 1993. május

VÁROSTESTVÉRED: MEZŐBERÉNY

A dícséret leginkább Őket illeti. Legelső önkéntes küldötteinknek az elismerés kijár. Akik saját autóikkal, személyes valutakereteik terhére tankolt üzemanyaggal indultak el a négy égtáj felé.

Hírt vinni, és hozni a hírt.

Barátokra lelteni. Amikor még bátorítás ezért nem járt semmiképp, viszont a rosszalló szempillantások minden velejáróját kiérdemelhették tettükért cserében.

Bizony Övéké a leghálásabb köszönet. Akik, ha kellett, dacolva hittek. Hogy: igenis, vannak várostestvéreink, ahol együtt dobban velünk a szív. Ahol más nyelven bár, de ugyanazt mondják, amit mi szólunk. Hogy: vannak, akik segítenek egymásért leküzdeni az elválasztó akadályokat.

Első helyen Őket őrzi az emlékezet. Tudniuk kell tehát, hogy nincsenek

feledve. Mert cselekedeteiket méltósággal igazolja az idő.

A kezdetektől évek teltek el...

Ma már családjaink tucatjai élhetnek a lehetőséggel, és tarthatnak kapcsolatot, például testvérvárosunk polgáraival, Gronauval, és viszont.

Érdemes volt tehát!

Igenis, meg kellett tenniük a másokat évekkal megelőző lépéseket.

A közösen átélt nagyszerű dolgok nélkül másabbak lennének, és főleg: szegényebbek.

Mert igen nagy érték, amit egymásért egymástól megtudunk. Felbecsülhetetlen a kincs, amit tapasztalatainkból egymásnak átadunk. És az élmény örökbecsű, melyet nyitott szívektől őszintén kapunk.

Ahogy a természeti szépségekre ráeszmélhetünk, az szemet rebegtető. Ésszivet melengető azt érezni át, ahogyan a barátság, a tisztelet kinyilvánítva

níthatóságának módozataival meglephetőek vagyunk. Ahogyan a velünk csak messze földről találkozóak nem felednek el, mint kedves ismerőseiket, köszönteni, és ahogyan teszik: mosolyogva és előre, őket megelőzhetetlenül. Tekintetükkel átölelve általunk az egész várost. A TESTVÉRVÁROST.

És ahogyan felkeresik azt, aki hiányzik, nem mulasztva el megosztani a gondokon, és együtt örülni a sikereken. TESTVÉRVÁROSIAN.

És íme, ma holnap új várostestvériség születik! Alig egy hónapja járt csak legutóbbi küldöttségünk Velemben, ahol Münsingen város küldöttséivel 100 fős delegációk cseréjében egyeztek meg. Első alkalommal Mezőberényben lesz megtartva az egymásratalálás ünnepe. Május utolsó napjaiban érkeznek hozzánk kedves vendégeink.

JÖJJ, MÜNSINGEN!

LÉGY VENDEGÜNK, EURÓPÁBÓL ÉRKEZVÉN, EURÓPÁBAN MEGPIHENVE!

FOGADD BARÁTSÁGUNK ÓSZINTE AJÁNLATÁT.

VEDD SZERETETÜNKET.

VIDD HÍRÜNKET ELTÖKÉLTSGÜNKRŐL, HOGY BOLDOGULÁSUNKAT MI CSAK MÁSOK BOLDOGULÁSÁVAL EGYÜTTTESEN KÍVÁNJUK.

ÉS TÉRJ MAJD VISSZA EZREDSZER IS HOZZÁNK.

TUDD ÉS HIDD, HOGY VÁROSTESTVÉRED, MEZŐBERÉNY, MINDIG VISSZAVÁR.

KOMM, MÜNSINGEN!

SEI UNSER GAST AUS EUROPA KOMMEND, IN EUROPA AUSRUHEND!

EMPFANG DAS OFFEN HERZIGE.

ANGEBOT UNSERER FREUNDSCHAFT.

NIMM UNSERE LIEBE.

TRAGE DIE KUNDE ÜBER UNSERE ENTSCLOSSENHEIT, DASS WIR DAS UNSERES WOHLERGEHEN ANDERER MENSCHEN WOLLEN.

UND KOMM TAUSENDMAL ZURÜCK ZU UNS! WISSE UND HOFFE, DASS DEINE PARTNERSTADT, MEZŐBERÉNY DICH IMMER ZURÜCKERWARTET.

Köszöntjük a Németországból érkező Münsingeni Vendégeinket, akik 1993. május 29-30-án tartózkodnak városunkban!

Münsingen és Mezőberény városok Képviselő-testülete a német fél kapcsolatteremtési szándéka nyomán úgy döntött, hogy a polgáraik közötti barátság elmélyítésére testvérvárosi kapcsolatot hoznak létre.

Ezt a szándékát Mezőberény város Képviselő-testülete 1992. 07. 17-én, Münsingen város Képviselő-testülete 1992. december 14-én hozott határozataiban fejezte ki.

A testvérvárosi kapcsolat hivatalos megpecsételése 1993. május 30-án kerül sor városunkban.

Ezen alkalomra Mezőberénybe érkezik a Münsingeni Képviselő-testület, illetve mindazok a szakemberek, akik a két város közötti barátság, az egyének, a családok, a közösségek közötti kapcsolatok kialakítására, szélesítésére töreksznek.

Az itt tartózkodás alkalmával a két nép, a két város életformájának megismerésére kerül sor az iskolák, kulturális - és sportegyesületek, egyházak, ipari, mezőgazdasági egységek, vállalkozók találkozásánál keresztül.

Kívánjuk, hogy Vendégeink nagyon jól érezzék magukat városunkban, és e baráti kapcsolatot a két város lakossága közösen töltsse meg tartalommal!

Szeretnénk, ha Gronau után Münsingen is igazi testvérvárosa lenne Mezőberénynek.

Wir begrüßen unsere Gäste aus Münsingen aus Deutschland, die sich vom

29. bis 30. Mai 1993 in unserer Stadt aufhalten

Die Stadtverwaltungen von den Städten Münsingen und Mezőberény haben sich - nach der Absicht des deutschen Partners, in Verbindung zu treten - entschieden, einen partnerstädtischen Kontakt zu schaffen, um die Freundschaft zwischen ihren Bürgern zu vertiefen. Dieser Vorsatz wurde in den von der Stadtverwaltung Mezőberény am 17.07.1992., von der Stadtverwaltung Münsingens am 14.12.1992 gefassten Beschlüssen ausgedrückt.

Die offizielle Besiegelung des Kontaktes zwischen den Partnerstädten wird sich am 30.05.1993 in unserer Stadt ereignen. Bei Gelegenheit dieses Ereignisses besucht die Stadtverwaltung von Münsingen die Stadt Mezőberény, beziehungsweise Fachleute, die sich nach der Freundschaft zwischen den zwei Städten und nach dem Schaffen und der Erweiterung der Beziehungen zwischen den Personen, den Familien, den Gemeinschaften anstreben. Während ihres Aufenthalts in Mezőberény erfolgt das Kennenlernen der Lebensformen der zwei Städte, der zwei Völker durch das Treffen von Schulen, Kultur- und Sportvereinen, Kirchen, wirtschaftlichen und landwirtschaftlichen Einheiten und Unternehmern. Wir wünschen, daß sich unsere Gäste in unserer Stadt wohl fühlen, und daß die Bewohner Städte dieser Partnerschaftsbeziehung gemeinsam Sinn geben.

Wir würden gerne auch mit Münsingen so einen echten partnerstädtischen Kontakt schaffen, wie wir schon mit Gronau haben.

ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

Mezőberény város és Csárdaszállás község közös képviselőtestülete 1993. április 16-án megtartott ülésén döntött az 1993-1994. évi céltámogatások benyújtásáról. Tudni kell, hogy a céltámogatási igények benyújtását meg kellett ismételni, és az új paraméterek fegyverbe vétele mellett az alábbi beruházásokra igényeltünk céltámogatást.

A Martinovics utcai általános iskolai tornaterem 288 m²-es küzdőtere és 191 m²-es kiszolgáló helyisége beruházási költsége 35.925.000 Ft, melyből 14.370.000 Ft a céltámogatás és 21.555.000 Ft a saját erő, amelyet két évben kívánunk biztosítani, 1993. évben 6.000.000 Ft, 1994. évben pedig 15.555.000 Ft összegben. A tornaterem beruházásait a várható fajlagos költségek figyelembe vétele mellett kellett tervezni, amely költség 1993. évben 75.000 Ft/m², 1994. évben pedig 85.000 Ft/m².

Az 50 férőhelyes Szociális Otthon beruházása Csárdaszállás községgel közösen valósul meg. A beruházás

összköltsége 90.000.000 Ft, amelyet 1993. évi kezdéssel és 1995. évi befejezéssel kívánunk megvalósítani. Az összköltségből 45.000.000 Ft a céltámogatás, és 45.000.000 Ft a saját erő. A saját erőt a két település az alábbiak szerint kívánja biztosítani:

Mezőberény:

1993. 13.000.000 Ft,

1994. 10.000.000 Ft,

1995. 18.850.000 Ft

Összesen 41.850.000 Ft.

Csárdaszállás:

1993. 734.000 Ft,

1994. 1.208.000 Ft

1995. 1.208.000 Ft

Összesen: 3.150.000 Ft.

1993. évi beruházással a labor részére egy fotométer (vérvizsgáló készülék) vásárlása történne meg, amelynek összköltsége 667.000 Ft, ebből 267.000 Ft a céltámogatás és 400.000 Ft a saját erő.

A szennyvízhálózat továbbfejlesztése végett a 4. sz. szennyvízöblözetben kívánunk beruházásokat megvalósítani.

A Gyóni, Vadász, Zsák utcák, valamint a Budai, Békési, Vadász, Tavasz utcák 1351 fm. főgyűjtőcsatornájának elkészülte után 91 ingatlan bekapcsolása történhetne meg a szennyvízrendszerbe. A beruházás 11.835.000 Ft összegű, felerészben céltámogatás, felerészben saját erő és 1994. évben valósulna meg.

A főgyűjtő vezetéknek nem tekinthető egyéb Ady utca és Vadász utca egy szakasza is megépülne 1048 fm. hosszban, amely 89 ingatlan bekapcsolását tenné lehetővé. Ezen beruházás bekerülési költsége 7.830.000 Ft, amelynek 30%-a a céltámogatás összege, azaz 2.349.000 Ft és 5.481.000 Ft a saját erő, amelyet szintén 1994. évben biztosítanánk.

*

A közös képviselőtestület a szociális igazgatásról és szociális ellátásokról szóló 1993. évi III. tv. helyi végrehajtására rendeletet alkotott. A rendelet nagy részletességgel taglaja

(folytatás a 3. oldalon)

ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

a szociális ellátások egész rendszerét és rendelkezik az esetlegesen fizetendő térítési díjak összegéről is.

*

Mezőberény város képviselőtestülete hozzájárulását adta, hogy a mezőberényi 3544/7 hrsz. alatti területből a Fő u. 11. sz. alatti ingatlan adásvétele kialakítást nyerjen és ezen telek el legyen adva Rainer Frank német üzletembernek 1.100.000 Ft vételárért. Megbízta a testület a polgármestert az adásvételi szerződés megkötésével.

*

A testület egyetértett a Deák u. 5-7 alatti tornaszoba kialakításának szükségességével és 500.000 Ft összeget szavazott meg azzal, hogy a tornaszoba kialakítása a nyár folyamán megtörténjen.

*

Gulyás Antal, a mezőberényi Építőipari Szövetkezet elnöke tájékoztatta a testületet a szövetkezet tevékenységéről. Szólt az építőipar nehéz helyzetéről, arról, hogy igen nagy erőfeszítéseket kell tenni a munkaellátottság biztosításáért is. Ezen évben szerény nyereséggel szertnék zárni az évet.

*

Durkó Lászlóné, Gyár u-i lakos 07/10 hrsz. alatti 6978 m² szántó művelési ágú 30,13 AK értékű földterületet meg kívánta vásárolni. A testület aranykoronánként 3000 Ft-os összegben járult hozzá az eladáshoz.

*

Hozzájárult a testület Dévényi József Kálmán u. 11. sz. alatti lakosnak az 1099 hrsz. alatti lakóházának telekkönyvezéséhez, miután tisztázást nyert, hogy a vételár meg lett fizetve, csak a telekkönyvi bejegyzés maradt el.

*

Foglalkozott a testület a Luther úti óvoda telefon ügyével. Jelenleg ez az egyetlen óvodánk, amely nem rendelkezik telefonnal. A testület a telefonigényt jogosnak tartotta és megbízta a polgármestert, hogy a költségvetési tartalék ismeretében a II. félévben terjessze elő ismételt a kérelmet döntés végett, vagy más módon oldja meg a problémát.

*

Kondé Vilmos földterület vásárlási igényét nem tartotta teljesíthetőnek,

mivel a vételi szándékkal megjelölt földterület a közölt célra nem értékesíthető. Megbízta a polgármestert a testület, hogy más terület vételére tegyen javaslatot.

*

Prorok János Szarvasi u. 13. sz. alatti lakos vételi szándékát jelentette be a 0488/27 hrsz-ú 331 m² 16 AK értékű szántó művelési ágú földterületre. A testület hozzájárult az említett földterület 48.000 Ft-os vételár melletti eladásához.

*

Szekeres Antal Békési u. 37. sz. alatti lakos a 4933. hrsz-ú 1844 m² területű, 6,8 AK értékű zártkertre jelentette be vételi szándékát. A testület 25.000 Ft-os összegben járult hozzá a zártkert értékesítéséhez.

*

A kárpótlással kapcsolatos kisebb földrészek megközelítése érdekében több útnyitást vált szükségessé. A testület a 066/1, a 076, a 079/1, a 098/1, a 0105/1, a 0164, a 0170/2, a 0195/1, a 0224/1, a 0313/2, a 0322/1, a 0412/34 hrsz alatti ingatlanoknál járult hozzá az útnyitásokhoz az előzőekben beszerzett szakhatósági egyeztetések alapján.

*

A testület az önkormányzati tulajdon átmeneti szabályozásáról szóló rendeletét hatályon kívül helyezte.

*

A START-AGRO Termelő-, Kereskedő és Szolgáltató Betéti Társaságnak az 1681. hrsz. alatti belterületi földterületből való bérletéhez a testület nem járult hozzá. Az árverések alapján a mezőgazdasági gépek belterületen való telephely kialakítása rontaná a városképet, és a közvetlen szomszédban lévő játszótér funkciójával is összeegyeztethetetlen.

*

Döntött a testület Földesi József és neje, Liget u. 1/a sz. alatti, Farkasné Pécs Ilona, Budai u. 66. sz. alatti, Kucséra István és neje Zrínyi sgt. 19. sz. alatti lakosok lakástámogatási hitelnek ismételt felhasználásáról, valamint hitelátvállalásról, valamint Balogh Lajosné, József A. u. 3. sz. alatti lakos szemétszállítási díj fellebbezésében.

*

Az 1. sz. Általános Iskola bővítésével kapcsolatos pótelőirányzat igény

egy részében döntött a testület, 696.00 Ft összegű pótelőirányzatot szavazott meg berendezési tárgyakra, elsősorban a technikai termek berendezési tárgyaira.

*

Az 1. sz. Általános Iskola homlokzat festési és mázolósi munkáira 150.000 Ft+ÁFA összeget szavazott meg a testület azzal, hogy ezen munkálatok is az átadás idejére készüljenek el.

*

A testület a Békés megyei Múzeumi Szervezet részére felajánlotta a Szabó Árpád úti óvoda épületét a melléte lévő szolgálati lakással azzal, hogy azt a város tartozásából csökkentjük. Az eladási árat 10.000.000 Ft-ban jelölte meg a testület.

*

A Városi Közszolgáltató Intézmény bérfejlesztésére történt pótelőirányzat engedélyezése, mivel ezen intézmény dolgozói bérfejlesztésben nem részesültek jelen időpontig, több helyen viszont központi béremelések voltak.

*

A testület vállalta a méntartás költségeinek megelőlegezését, a feladatot a Városi Közszolgáltató Intézmény tevékenységi körébe utalta. A pályázat elnyerése esetén költségeink megtérülnek.

*

Helyijáratú busz beindítására ismét ajánlat érkezett, amelyet a testület tárgyal. Jelenlegi körülmények között a működtetés jogilag nem lehetséges. További tárgyalások folynak a kérdésben.

*

A mezőberényi II. ker-i és I. ker-i evangélikus egyházak pályázatot nyújtottak be a megyei önkormányzathoz, templom és imaház felújításához. A testület támogatólag javasolta a megyei közgyűlés elé terjeszteni a két kérelmet.

*

Mezőberény város képviselő testülete a Békés Megyei Temetkezési Vállalat vagyonából az önkormányzat tulajdonába adott vagyonrész kiadását kéri azzal, hogy a szolgáltatás biztosításáról önállóan kíván gondoskodni.

*

(folytatás a 4. oldalon)

Társadalombiztosítási választások május 21.

Országos választások lesznek május 21-én!

E választások eredményeképpen 60 év után ismét önkormányzat fogja irányítani a társadalombiztosítást, amennyiben az állampolgárok legalább 25%-ának részvételével megválasztjuk a munkavállalók, a biztosítottak képviselőit.

Akkor, amikor az emberek eldöntik, hogy elmennek-e a választásra vagy sem, valójában arról döntenek, hogy

- tudomásul veszik-e, hogy az általuk befizetett pénzek felhasználásáról, a nyugdíjról, a nyugdíjkorhatárról, az egészségügyi ellátás rendszeréről, a táppénzről továbbra is a kormány és a parlament dönt,
- vagy pedig - élve a felkínált lehetőséggel - saját kezükbe akarják venni sorsuk alakítását, megválasztott képviselőiken keresztül közvetlenül részt akarkívánnak venni a családjuk szociális biztonságát meghatározó döntésekben.

A választásoknak nagy a tétje. Az önkormányzat az ország második, a költségvetés után legnagyobb pénzügyi alapját fogja irányítani. Ma minden 100 Ft munkabér után 10 Ft-ot közvetlenül a dolgozó, 44 Ft-ot a munkáltató fizet be a társadalombiztosítási alapokba, évenete mintegy 600 milliárd Ft-ot. Ehhez kell számítani legalább 300 milliárd forint értékű vagyont, amelynek a társadalombiztosítás szintén várományosa. E kimondani is hatalmas összegeknél azonban még nagyobbak az országot ma feszítő szociális feszültségek, a társadalombiztosítással szembeni jogos igények.

Senki sem állíthatja, hogy a társadalombiztosítási alapok új irányításától holnapról egy csapásra minden jobb lesz. Egy dolog azonban biztos. Amennyiben az érintettek, a járulékfizetők fogják irányítani a társadalombiztosítást, gyakorolni a tulajdonosi, döntési, ellenőrzési jogokat, egyetlen munkavállalónak, nyugdíjasnak sem kell attól rettegnie, hogy bárki költségvetési, pénzügyi vagy politikai okokból megkérdőjelezhesse a tisztességes megélhetést biztosító nyugdíjhoz, táppénzhez, a színvonalas ingyenes egészségügyi ellátáshoz való jogukat, és ha a források valóban szűkösek, akkor ők maguk, az érintettek dönthetik majd el, hogy számukra mi fontos és mi kevésbé az.

Május 21-én családunk szociális biztonságáról, a valódi demokrácia újabb fontos intézményének létrejöttéről döntünk!

Magyar Szakszervezetek Országos Szövetsége

ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

A testület a Fő u. 11. sz. alatti lakóház, valamint a környék igényeinek kielégítése végett 355.000 Ft fejlesztési célú pénzeszköznek a DÉMÁSZ Rt részére való átadása mellett döntött, aki saját beruházásban gondoskodik a Kölcsény úti trafónak 160 kVA-ról 250 kVA-ra való növeléséről.

*

A testület a mezőberényi Építőipari Szövetkezet, valamint a Körövidéki Cipész Szövetkezet építményadó elengedési kérelmét nem támogatta, azt elutasította.

*

A napokban megtörtént a Fortuna tér aszfaltozása, valamint a Rákóczi út is 4 cm vastag aszfaltréteget kapott. Az utóbbi munka bekerülési költsége 3,5 millió Ft volt.

*

Ismételten felhívjuk a tisztelt lakosság figyelmét, hogy péntek délután

nonként ideiglenes jelleggel temetői buszjárat indul, kérjük vegyék igénybe a járatot. Részletes leírás az elmúlt havi számban található.

*

A Fortuna tér aszfaltozása után megkezdődik annak rendezése, parkosítása, melyet a Községhivatal Intézmény végez.

*

A korábbi tárgyalások eredményeként egy köztéri órával lesz színesebb a város központja. Az ESMA Magyar-Spanyol KFT telepítésével történik meg az óra telepítése, amely váltakozva mutatja az időt és a hőmérsékletet. Az óra a Liget utca-Fő utca kereszteződésében a Liget utcai részen lesz, amely a buszváró közönségének is hasznos célt szolgál. A városnak ez költséget nem jelent, hiszen a hirdetési részre sikerült megfelelő szponzorokat találni.

*

Rainer Frank megbízásából a polgármester versenytárgyalást írt ki a Fő u. 11. sz. alatti ingatlan építésére, amely telken a német üzletember az általunk elkészített tervet kívánja megvalósítani. A versenytárgyalás zártkörű és arra kilenc cég és magánvállalkozó lett meghívva. Május 17-én lesz a benyújtása az ajánlatoknak és május 21-én történik meg az eredményhirdetés, így várható, hogy a munkálatok hamarosan elkezdődnek e területen.

*

Korábbi testületi döntésünk megerősítéseként újlag közlésre kerül, hogy a strand megnyitása ebben az évben május 25-én lesz.

*

Több egyeztetés után tisztázódott, hogy Münsingen városával a testvérvárosi kapcsolat megkötésére május 30-án kerül sor ünnepi testületi ülés

(folytatás az 5. oldalon)

ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

(folytatás a 4. oldalról)

keretében, amelyet nívós műsor követ. Kérjük a lakosságot, hogy ezen a rendezvényen minél nagyobb számban vegyen részt, ezzel is emelve az ünnep színvonalát és hangulatát.

*

A mezőberényi Baráti Kör kezdeményezésére a telefonhálózat bővítésével kapcsolatos lakossági fórum megtartásra került sor a közelmúltban. A MATÁV részéről Rácz József beruházási és építési osztályvezető ismertette az önerős hálózatfejlesztés lehetőségeit, és legkorábbi időpontként 1994 őszét jelölte meg a bővítést. Konkrét összeg nem hangzott el az önerő biztosítására, majd a június végéig beígért terv alapján állapítható meg, de az 50.000 Ft körül lesz, annyi kedvezményrel, hogy egy része két év alatt letelefonálható.

*

Ismételt kezdeményezésre lakossági részforum összehívására kerül sor a közeljövőben. A Zrínyi utca nevének megváltoztatását kérte először a posta, most újól a mentősök részéről formálódott meg ez az óhaj. Mivel Zrínyi sgt-ra lett megváltoztatva - a korábbi időknél megfelelően a Kalinin sgt. - így a város két ellentétes pontján lévő utca könnyen összekeverhető, illetve nem tudni, hogy mely utcáról is van szó. Az utca nevének megváltoztatását az utca lakói bevonásával és megértő közreműködésével kívánjuk megejteni.

*

A következő testületi ülés május 26-án lesz megtartva az alábbi napirendekkel:

1., Beszámoló az önkormányzat vagyongazdálkodásáról. A vagyonnal való gazdálkodás szabályairól szóló rendelet megalkotása.

Előadó: Kiss Sándorné irodavezető és ifj. Dr. Baukó Márton Ügyrendi és Igazgatási Bizottság elnöke

2., A kereskedelmi Szolgáltatás helyzete

Előadó: Harmati László Gazdasági Bizottság tag



Mit kell tudni a társadalombiztosítási választásokról a választópolgároknak!

A televízió naponta közli a TB választásokkal kapcsolatos tudnivalókat, talán ezért nem is figyeljük a reklámokat, no és a jó idő miatt aki csak teheti igyekszik a hosszúra nyúlt tél "áldását" enyhíteni, a kertekben szorgoskodva napnyugtáig.

Május 21-én - pénteki napon - egy időre el kell felejtetni a hétköznapi tennivalókat, hiszen újból urnák mellé szólítják a választópolgárokat, egy olyan önkormányzat létrehozása érdekében, melyre talán a legidősebb honpolgárok sem emlékeznek.

A parlament elválasztotta a nyugdíjbiztosítást a betegbiztosítástól, és ahhoz, hogy a két biztosító rendszer működni tudjon a részére átadott vagyonnal, meg kell választani a lakosoknak a betegbiztosítóit és nyugdíjbiztosítási önkormányzatokat.

Mezőberény választópolgárai megkapták a kopogtató cédulát, ami felüti, hogy minden választásra jogosult hol (melyik szavazóhelyiségben) szavazhat május 21-én. Lesznek olyan dolgozók, akik nem Berényben, hanem vidéki munkahelyük szavazóhelyiségében akarnak szavazni, ők a Polgármesteri Hivatalban kapnak személyes kérelmükre igazolást arról, hogy van választójoguk és szerepelnek lakóhelyük valamelyik névjegyzékében.

A szavazóhelyiségek reggel 6 órától este 8 óráig tartanak nyitva, eddig lehet szavazni.

Hogyan szavazzunk? Minden választópolgár 2 lepedő nagyságú szavazólapot kap, az egyiken a nyugdíjbiztosítási önkormányzat tagjaira, a másikon az egészségbiztosítási önkormányzat tagjaira lehet szavazni. Jelölteket a szakszervezetek listán állítanak. Arra a szakszervezeti listára kell szavazni, amelyik a választópolgárnak szimpatikus! A kiválasztott lista mellé "+" -t kell tollal elhelyezni.

A választás akkor lesz érvényes és eredményes, ha az ország választópolgárainak több, mint 1/4-e el megy szavazni.

Furcsa és különös ma erről a választásról írni, talán sokan nem értik miért kell kidobni 840.000.000 Ft-ot a nyugdíj és egészségbiztosítási választásokra?! Ezzel mi a cél? Nos, a pénz nem lesz több, amit a választott képviselők az egészségügyi ellátásra és a nyugdíjakra fordíthatnak, de ha a rájuk bízott vagyonnal jól sáfárkodnak, talán nem a mi nemzedékünk, hanem gyermekeink és unokáink már többet és igazságosabban kapnak abból az alapból, amibe a ma aktív keresői be rakják a keserves munkában megdolgozott forintokat.

A fát ma ültetjük el, azzal, hogy el megyünk szavazni, a gyümölcsöt a gyermekeink és unokáink élvezhetik.

Dr. Hantos Katalin

Marhalevél illetékek

A Hírmondó legutóbbi számában már tájékoztattuk olvasóinkat arról, hogy a parlament állategészségügyi okok miatt június 1-től ismét bevezette a marhalevelet. A polgármesteri hivatal felkészült az új feladat ellátására, így az állattartók tájékoztatása érdekében közöljük a marhalevél kezeléssel kapcsolatos legfontosabb tudnivalókat.

Az 1993. évi XVI. törvény szerint az állattartó részére, az állat tulajdonjának igazolására, valamint arra, hogy az állata egészséges és ezáltal eladható, elszállítható vagyis húsa emberi fogyasztásra alkalmas - marhalevelet köteles váltani.

A marhalevél a ló, szamár, öszvér, szarvasmarha, bivaly, sertés, juh, kecske és zárt körülmények között tenyésztett, vadon élő hasított körmű haszonállatok (pl. vaddisznó, dím-vad, őz, szarvas, muflon, stb.) személyi igazolványa és állategészségügyi lapja. A marhalevelet a tartás, a szerzés, vagy az eladás helye szerinti polgármesteri hivatal adja ki kézpénz fizetés ellenében.

Az alábbi tarifákat kell a marhalevéért fizetni:

1., Ló, szamár, öszvér, bivaly szarvasmarha esetében:

a, marhalevél első ízben történő (folytatás a 6. oldalon)

Marhalevél illetékek

(folytatás a 4. oldalról)
váltása 300.- Ft
b, marhalevél másodlat kiváltása 300.- Ft
c, irányítás rávezetése 200.- Ft
d, állategészségügyi igazolás hosszabbítása 50.- Ft
2., Sertés, juh, kecske és tenyésztett vadon élő állat
a, marhalevél első kiváltása 100.- Ft
b, másodlat, irányítás, állategészségügyi igazolás hosszabbítása 50.- Ft

3.,
a, 2. pontban felsorolt állatoknál első ízben kiváltott közös marhalevél 1 db-35-ig esetén 100.- Ft
b, az irányítás, másodlat, állategészségügyi igazolás hosszabbítása közös marhalevél esetén 50.- Ft
4., Egységesen 100.- Ft-ot kell fizetni a következő esetekben:
- közös marhalevélről lejegyzésért
5., az elveszett marhalevél pótlása:

az első biztosítási díj kétszerese
6., Megrongálódott marhalevél pótlásáért:
az első kiváltási díj összege
7., Tulajdonosváltás rávezetése:
az első kiváltási díj 50%-a. Mezőberényben a Polgármesteri Hivatalban Vári Imréné látja el a marhalevél kezeléssel kapcsolatos feladatokat.

Dr. Hantos Katalin

Mezőberényi Babel

"Április 24-én csodálatos élményben volt részem. Ültem egy széken és végignézttem egy számomra érthetetlen nyelven folyó jelenetsort. [...] Nem értettem, de nagyon élveztem az előadást." - nyilatkozott Nagy Ferenc igazgató az 1. sz. Általános Iskola által tartott "Nyelvi farsangról". Valóban csodálatos volt, hogy a bábeli zűrzavar különböző nyelvei ilyen szépen, rendezetten megérték egymás mellett.

Először a legkisebbek, az 1., 2., 3., 4. osztályosok kerültek színpadra. Félve vonultak fel, hisz jónéhány közülük először szerepelt a "világot jelentő deszkákon", ennyi ember előtt. A szereplés közben azonban felbátorodtak, hiszen oly sokat, olyan lelkesen készültek erre a nagy eseményre, s látszott rajtuk, hogy értik, amit játszanak, énekelnek, s szívesen csinálják.

Majd komoly szituációs jeleneteket adtak elő a nagyobbak. Annak ellenére, hogy idegen nyelven hangzottak el, meglepő természetességgel és színészi tehetséggel adták elő a kis színpadi jeleneteket.

A repertoár igen széles volt: szituációs, színpadi jelenetektől, a dalokon, játékokon kívül órametszetet és szakköri foglalkozás bemutatóját láthattuk. Nemcsak a gyerekeknek és szülőknek volt ez a műsor nagy élmény, hanem nekünk, nyelvtanároknak is. Látni, hogy sikerült megszerettetniük és megtanítanunk az idegen nyelvet - a németet, orosz, angolt, franciát -, s hogy a felkészülés eredményes volt.

A műsorra "A lónak vélt menyasszony" című magyar színdarab tette fel a koronát, bebizonyítva, hogy a gyerekek híven követik az idézetet. "Bár idegen nyelveket tudni szép, a hazait lehetőségig művelni kötelesség."

- KáGé -



Tűzoltósági hírek

Ezúton szeretnénk köszönetet mondani az Alföld Szövőd KFT-nek a részünkre nyújtott anyagi támogatásért.

A Belügyminisztérium Tűzoltó Országos Parancsnokság és a Környezetvédelmi Minisztérium együttes rendeletben 1993. március 27-től elrendelte a tűzgyújtási tilalmat. A rendelet értelmében, csak az elsőfokú tűzvédelmi hatóság engedélyével szabad avar és gazégetést végezni. A rendelet megsértői ellen a szakhatóság szabálysértési eljárást kezdeményez. A rendelet visszavonásig érvényes. A tűzgyújtási tilalom elsősorban a tavalyihoz hasonló erdő és avartüzek elkerülését, valamint környezetvédelmi célokat szolgál. Kérjük a lakosságot, hogy a rendeletet tartsák be. Nagyobb figyelmet fordítsanak a gyerekekre, mert ez évben, pedig még csak négy hónap telt el, már 2 esetben keletkezett tűz gyerekjáték következtében. Szerencsére mindkét esetben a tüzet időben észrevették és jelezték, így sem anyagi kár, sem személyi sérülés nem történt. Amit azonban nem szabad figyelmen kívül hagyni, az az, hogy ezek a "kármentes" tüzek is komoly költségekkel járnak, ugyanis a kármegelőzés érdekében felhasznált vezetékes vizet az önkormányzatnak meg kell fizetnie, a kivonulás pedig az egyesületünk üzemanyag költségét növeli. Nem is beszélve a közvetett költségekről, amelyek azoknál a vállalatoknál merülnek fel, amelyek önkéntes tűzoltókat foglalkoztatnak. Ugyanis a munkaidő kiesés nekik tetemes hátrányt jelent. Ha mindezeket figyelembe vesszük, egy-egy "kármentes" tűz is több tízezer forintba kerülhet a településnek.

A március 29-én este bekövetkezett orosházi malomtűzről bizonyára mindenki értesült. Ami a háttérben zajlott azt viszont kevesen tudják, hiszen ezekről az újságok nem számoltak be. A tűz nagyságára és az épület jellegére való tekintettel az egész megye hivatásos állományát meg kellett mozgassák. A Békéscsabai Tűzoltóság teljes létszámban kivonult. A megyeszékhely védelmére Szeghalomról átvényelték egy gépjárműfecskendőt, valamint Egyesületünknel elrendelték a fokozott készenlétet. Ezért egy gépjármű azonnali indulásához szükséges létszám a laktanyában töltötte az éjszakát.

Április 22-én 19 óra 48 perckor a rendőrfőnök a Thököly úton, a halastó mellett tüzet észlelt. Jelzésére a IFA típusú gépjármű fecskendőnk 5 fővel kivonult. Szerencsére itt is csak a nádas égett, így anyagi kár nem keletkezett. Amit azonban meg kell említeni, ez a tűz is gyermekjáték következménye volt. Tűzoltóink megtalálták a gyufát.

Felhívás

Egyesületünk várja azokat a 20-30 év közötti fiatalokat, akik katonaidőjüket letöltötték, és a közösségért, a településért szívesen áldoznának szabadidejükből.

Tagfelvétel feltételei:

- közösségi gondolkodás
- foglalkozásokon való részvétel
- jó fizikai erőnlét.

Sík Imre

RENDŐRSÉGI HÍREK

1 1993. április 9-én 05.50 órakor P. János mezőberényi lakos bejelentést tett a Mezőberényi Rendőrőrs ügyeletén, hogy Mezőberény Fő u. 2-4 sz. alatti Ajándékbolt kirakatát az éjszaka folyamán ismeretlen tettes betörte.

Nyárfádi Imre r.ft.őrm. ügyeletes a bejelentő kikérdezése után a helyszínre irányította az URH-szolgálatot teljesítő járőrt a helyszín biztosítása érdekében. Ezt követően intézkedett a forrónyom indítása érdekében.

A helyszínen Jakusovszki Zoltán f.őrm. irányítása mellett Mészáros Róbert bűnügyi technikus alapos helyszíni szemlét végzett. A szemle során sikerült több mikronyomot biztosítani, megállapítást nyert az is, hogy a cselekményt egy személy követte el, aki az elkövetés során megsérült és erősen vérzett.

A helyszínen vért nyomokat is sikerült biztosítani.

A kirakatüveg betörését követően az elkövető 2 db fényképezőgépet tulajdonított el 10.000.- Ft értékben és a rongálással mintegy 25.000.- Ft kárt okozott.

A szemlebizottság még be sem fejezte munkáját, amikor újabb bűncselekményről érkezett bejelentés az ügyeletre. A bejelentés alapján ismeretlen elkövető bezárta a Berény ÁFÉSZ, Mezőberény Kodály Z. u. 2. sz. alatti ABC áruházának kirakatát és onnan különböző kozmetikai készítményeket tulajdonított el. Az Ajándékbolt szemlét befejezve a szemlebizottság az újabb bűncselekmény helyszínére vonult és a tőlük megszokott alaposan folytatták a helyszíni szemlét, melynek során megállapítást nyert, hogy a cselekményt ugyanaz a személy követte el.

Az ismeretlen elkövető kézrekerítése érdekében azonnal megindult a forrónyomos üldözés. Ennek során sikerült felkutatni egy tanút, aki látta, hogy a hajnalban Békéscsabára induló vonatra egy erősen vérző kezű férfi szállt fel. A nyomozás negyedik órájában siker koronázta az erőfeszítéseket, sikerült olyan személyeket felkutatni, akik a vérző kezű férfiben Raffael István mezőberényi lakost vélték felismerni. Raffael ellenőrzése során megállapítást nyert, hogy lakásáról eltávozott és ismeretlen helyen tartózkodik. Az ismeretlen helyen

tartózkodó Raffael István kézrekerítése érdekében elfogató parancsot adtunk ki. Időközben előkerült egy újabb tanú, aki elmondta, hogy a nála lévő fényképezőgépet Raffael Istvántól kapta. A fényképezőgép az ajándékboltból eltulajdonított gépek egyike volt, melyet bűnjelként lefoglaltunk.

Április 10-én 22.20 órakor a Mezőtúri Rendőrkapitányság ügyeletesé értesített bennünket, hogy elfogató parancsunk alapján elfogták Raffael István mezőberényi lakost. Azonnal útnak indult érte a gépkocsi és előállította a Mezőberényi Rendőrőrsre, ahol Jakusovszki Zoltán azonnal kihallgatta és Raffael István mindkét bűncselekmény vonatkozásában beismerő vallomást tett.

Elmondta, hogy hosszabb idő óta nem dolgozik sehol, a megélhetését kisebb-nagyobb bűncselekmények elkövetéséből biztosítja. Örízetbe vételét követően előterjesztést tettünk az ügyészségnek, hogy kezdeményezzék Raffael István előzetes letartóztatását, mivel a fenti két bűncselekményen kívül Budapesten hétrendbeli, Békéscsabán ötrendbeli, Mezőtúron pedig egyrendbeli betöréses lopás elkövetése miatt folyik ellene eljárás.

A bíróság az előzetes letartóztatást nem foganatosította, hanem célserűségből az illetékességi területünkön elkövetett kétrendbeli betöréses lopást leválasztotta a többi üggyől és bíróság elé állítással ún. gyorsított eljárással - ítéletet hozott. Dr. Pálkáné Dr. Vass Gizella tanácsa a megtartott tárgyalás alapján Raffael Istvánt hathónapi végrehajtandó szabadságvesztésre ítélte, egyben elrendelte a korábbi hét hónapi feltételes szabadságra bocsátásából, valamint az amnesztia során megmaradt öt hónap szabadságvesztés büntetés letöltését. Az ítéletet az ügyész tudomásul vette, a vádlott hivatalból kirendelt védője három nap gondolkodási időt kért, majd az ítéletet tudomásul vette, így az ítélet jogerős.

Mindenki úgy gondolja, hogy ez így helyes, egy elkövetett bűncselekmény miatt a kellő időben kiszabott büntetés akár példaértékű is lehetne, ha ez nem nálunk történik meg. Ugyanis folytatás is következett. Raffael Istvánt a tárgyalást követően a bíróság szabadlábra helyezte. Raffael még

ezen az éjszakán Mezőberényben újabb bűncselekményt követett el és a hajnali vonattal elutazott Mezőberényből. Az elrendelt körözése ellenére azóta sem sikerült nyomára bukkanni. Így minden bizonnyal létfenntartása érdekében újabb bűncselekményeket követ el.

A "jó tettért jót várj" elmélet csődjére panaszkodhat B. István mezőberényi lakos. Történt ugyanis, hogy ez év április 9-én békéscsabai munkahelyén felvette a jól megérdemelt munkabérét. Békéscsabáról vonattal érkezett Mezőberénybe 19 ór 30 perc körüli időben. A hosszú úton bizony alaposan megszomjazott így első útja a vasúti italtólba vezetett. Itt találkozott Sz. László és a 18. életévét betöltő J. Mihállyal. B. István tisztában van az apák boltjának íratlan szabályaival, mely szerint a belépőt meg kell fizetni. Ennek szellemében két ismerősének azonnal kért két nagymackót. (Mezőberényben már az általános iskolás gyerekek is tudják, hogy ez 2 dl vörösbort, 1 dl kóla) Természetesen ahol bevétel van, ott kiadás is van. B. István Sz. László társaságában elindult oda, ahová a király is gyalog jár. A reklámtáskáját ott hagyta az asztalnál és megkérte J. Mihályt, hogy vigyázzon a táskára, mert abban 10.000 Ft van. Amikor visszatért ellenőrizte a táskáját és megnyugodva tapasztalta, hogy a fizetése megvan. Ezután tovább italoztak, majd 21 óra 30 perc körüli időben elhatározták, hogy elmennek a Fortuna italtólba. De, hogy útközben ki ne száradjanak B. István vásárolt 3 üveg sört és elfogyasztották menet közben. A Fortunában az ún. könyöklőhöz mentek, B. István reklámtáskáját ott elhelyezte, a pultnál újabb italokat vásárolt, melyet a könyöklőre tett és anélkül, hogy ivott volna a wc-re ment.

Amikor a helyiségbe visszatért barátai már nem voltak ott, poharaik üresen álltak, B. István kérdésére a felszolgáló elmondta, hogy társai futva távoztak a helyiségből.

B. István megnézte a táskáját és szomorúan tapasztalta, hogy a 10.000 Ft-ja eltűnt. A rendőrségre jött, ahol feljelentést tett. A feljelentés megtételét követően Jakusovszki Zoltán (folytatás a következő oldalon)

Rendőrségi hírek

(folytatás a 7. oldalról)

f. t. örm és Mészáros Róbert t. örm azonnal az elkövetéssel gyanúsítható személyek keresésére indultak és a Berény Szállóban a discóban meg is találták őket. Előállításukat követően mindketten beismerő vallomást tettek, az ellopott pénz 550.- Ft kivételével megkerült, mely összeget a sértett még az éjszaka folyamán visszakapta.

Hírek, információk

A Mezőberényi Hírmondó legutóbbi számában "Csatt" szignóval megjelent "fonáságainkon innen és túl" című reflexióra kívánok reflektálni néhány szóban.

A cikk szerzője a Hírmondóban korábban ismertett bűncselekmény elkövetőjével kapcsolatban elmélkedett. Ezzel kapcsolatban annyit szeretnék megjegyezni, hogy 1993. április 15-re volt ügyében kitűzve tárgyalás a Békési Városi Bíróságon, ahol azért nem született ítélet, mert a tár-

gyaláson szabályszerű idézés ellenére egyik vádlott sem jelent meg, így a tárgyalást el kellett napolni.

Szigorodott az 1968. évi I. tv. Ez a törvény azoknak a jogellenes cselekményeknek a szabályait határozza meg, amelyek a társadalomra csekély formában veszélyesek. Közismert nevükön szabálysértések. A jogalkotó 1993. május 15-től néhány korábbi szankciót jelentősen megszigorított. Így a helyszíni bírság felső határa az eddigi 500.- Ft helyett 2.000 Ft-ra módosul. A gépjárművel elkövetett szabálysértés miatt a helyszíni bírságot a gépjárművezetővel szemben továbbra is kilehet szabni távollétében, ilyenkor a gépjármű forgalmi rendszáma alapján megállapított üzemben tartó címére kell a befizetési lapot megküldeni. Az üzemben tartó köteles gondoskodni arról, hogy az elkövető a helyszíni bírságot 15 napon belül befizesse. Amennyiben az üzemben tartó magánszemély, és a szabálysértést ő követte el, köteles a helyszíni bírságot befizetni. Ha az el-

követő a helyszíni bírság kiszabását nem veszi tudomásul, vagy a megküldött befizetési lapon a helyszíni bírságot nem fizeti be a megadott határidőre, a szabálysértési eljárást az irányadó rendelkezések alapján le kell folytatni. Itt szeretném kiemelni, hogy ez esetben a szabálysértési hatóság a helyszíni bírságnak akár a tízszeresét is kiszabhatja. Az egyes szabálysértéseknél kiszabható pénz bírság összege is jelentősen növekszik, így például a tulajdon elleni szabálysértés elkövetéséért 50.000.- Ft, ittas vezetésért 30.000.- Ft pénz bírság szabható ki a jövőben.

A Rendőrség Napja alkalmából a Békés Megyei Főkapitányságon rendezett ünnepségen a szolgálat példamutató ellátásáért Kőfalvi Gábor r. zls. mezőberényi körzeti megbízott Főkapitányi dícséretben és jutalomban részesült. Gratulálunk neki és további sok sikert kívánunk!

Mór-Baranyai Gábor r. örgy
őrsparancsnok

Bonyhay Benjámín

(1805 Füzesgyarmat - 1885 Mezőberény)

Ő olyan egyéniség volt, aki sok jót tett életében, s az ilyen emberek emlékezete nem halhat ki! Egy hosszú életet áldozott a megye, Mezőberény korszerű közművelődésének előmozdítására.

A bölcsőhelye, Füzesgyarmat, édesapja református lelkész volt. Elemi iskolai tanulmányait Füzesgyarmaton, s Nagyszalontán végezte, középiskoláit a jogi tanfolyamot a debreceni kollégiumban. 1826-ban Békés vármegyében a főjegyző mellett gyakornokoskodott. 1827-től 1845-ig Mezőberény jegyzője.

Igazi humánus, emberi arca itt Mezőberényben mutatkozott meg; igazi népszerűséget, az elnyomott jobbagság életének elviselhetőségével, javításával, könnyítésével, a tudatlanságból, elmaradottságból való fel-emelésével, esztét, szívét képzsével, nemesítésével. Minden energiáját, idejét, tehetségét erre fordította. A népoktatás ügye igazi szívügye volt. A gyerekeknevelés, a kisdóvódák felkarolásának igazi apostola volt. Emberségének igazi próbaköve az 1831. évi

országos kolera járvány volt, amikor fáradhatatlan önfeláldozó tevékenysége messze kiemelkedett.

Az 1845-ik év végén lemond jegyzői hivataláról. Elhatározását meg is indokolta őszintén. Állandó akadályt gördítenek Mezőberény javára kifejtett nemes szándékú törekvéseire. A megye azonban igényt tart szolgálataira.

1846-ban megyei táblabíróvá nevezik ki. 1848-ban megyei árvaügyi számvevő, s 1849-ben megyei árvaügyi főszámvevő. Kiválik nagy szakismeretével, szakavatottságával, ritka lelkiismeretességével.

Az 1848/49-es szabadságharc leverése után is megmaradt e hivatalban, mert pótolhatatlan volt, bár az önkényuralom legszívesebben nélkülözte volna. Majd a mezőberényiek sorozatos kérésére elvállalta az árvabizomány jogtudós ügynökségét. Ebben az állásában több éven át jótékonyan működött. Mindig igyekezett sokat tenni Mezőberényért.

Szorgalmazta a megyén keresztül vezetű vasút létesítését, s a 60-as

években báró Wenckheim László nevé által fémjelzett takarékpénztár létrejöttét. A pénztárnoki állást is elvállalta.

Kiegyensúlyozott vallásos ember volt. Mint népies író, művei által az igazi hazaszeretetre, a munkás és valóságos életre buzdított. Baráti viszonyban volt Petőfi Sándorral, s Jókai Mórral is, akik szívesen felkeresték és laktak is nála. Családi élete is példás volt. Példája az önfeláldozó hitvesi hűségnek, gyöngéd szeretetnek. 1881-ben ülhette meg nagy örömmel és meglelégedéssel boldog házasságának 50 éves aranylakodalmát, szeretett nevével Kuczián Katalinnal.

A teljes mértékben mezőberényivé vált Bonyhay Benjámín a vármegye egyik legismertebb, legrokonszenvesebb, legtisztelteméltóbb egyénisége volt. Egész életét, tudását, tapasztalatát a köző, az embertársainak a boldogítására szentelte.

Sok ilyen, hozzá hasonló egyén kellene ma itt Mezőberényben is!

Deák András

Tisztelettel köszöntjük az Édesanyákat!

Ivan Cankar

Az életben sokszor megbántottam azt, akit nagyon szerettem. Az efféle véték olyan, mint a szentlélek ellen elkövetett bűn: sem ezen, sem a túlvilágon nem nyer bűnbocsánatot. Sem eltörölni, sem elfeledni nem lehet. Néha hosszú évekig csendben van, mintha kihúnyt volna a szívben, mintha elveszett, eltűnt volna a nyugtalan életben. Egyszer csak azonban az öröm percében, vagy éjnek idején, mikor az ember rossz álomból riad fel, a súlyos emlékezés ráhull a lelkére, felsajdul benne olyan erővel égeti, mintha abban a pillanatban követte volna el a bűnt. Minden más emléket könnyen elkergethetünk, mosollyal vagy jótét gondolatokkal - ezt azonban nem űzhetjük el. A sötét árny örökké ottmarad a szíven.

Az ember örömet ámitáná saját magát: "Hiszen nem is úgy történt! Nyugtalan agyad a napos oldal árnyékából is sötét éjszakát csinál! Jelentéktelen semmiség volt az egész; hétköznapi eset, amilyen reggeltől estig százával, ezrével előfordul!"

A vigasz csalfa: az ember saját maga is keserőséggel érzi, hogy csalfa. A bűn bűn marad, akár egyszer, akár ezerszer követjük el, akár naponta, akár pedig még nem is tudunk róla. A szív nem büntető törvénykönyv, hogy a kihágást a büntetettől, a gyilkosságot az emberöléstől megkülönböztesse. A szív tudja, hogy "aljas ember a tekintetével ő, a hős pedig karddal", s hamarabb bocsátja meg a kardot, mint a tekintetet. De nem is katekizmus a szív, hogy a halálos és bocsánatos bűnök között különbséget tegyen; hogy szóban és külső jelben megkülönböztesse őket. A szív igazságos és tévedhetetlen bíró. A titkos és szinte öntudatlan mozdulatból ítél és ítélezik, egy futó tekintetből, melyet senki nem vett észre, a kimondatlan, s a homlokon alig felvillanó gondolatból; sőt mi több, egy kopogtatásból, egy lépésből, egy kortynyi teából. A katekizmusban nagyon kevés bűn van feljegyezve s azok sem főbűnök. Ha a szív lenne a

Egy csésze fekete

gyóntatótya - a gyónás hosszú volna és rettenetes!

Megbocsátható az a bűn, amely szóban elmondható s bűnbánattal eltörölhető. De súlyos és túlságosan súlyos s az élet utolsó pillanatáig véres az a bűn, amely csupán, mint emlék maradt a szívben, szavak nélkül és alakatlanul. Az ember csak önmagának gyónja meg ezt a vétet, ha álmát-



lanul mered az éjszakába s ha mellén nehezebb a paplan, mint a kő.

"Nem loptam s nem is gyilkoltam, nem is paráználkodtam; az én lelkem tiszta!"

Hazug! Hát nem hámoztál-e álmát, miközben az éhes ember mellett elhaladtál s röstelkedés nélkül néztél rá? Rosszabb volt ez, mintha loptál, gyilkoltál vagy paráználkodtál volna! A szív, ez az igazságos bíró, hamarabb megbocsát a gyilkosnak, aki a vesztőhelyre indulóban megsimogatott egy síró gyereket, semmint neked, a tisztának! Mert a szív nem ismeri sem a jelentéktelen semmiségeket, sem a paragrafusokat...

Tizenöt esztendővel ezelőtt hazamentem s három hétig otthon maradtam. Egész idő alatt nyomasztó hangulat uralkodott rajtam. A házunk si várnak rémlett, valamennyiünkben

volt valami súlyos, visszaszító, mintha nyirkos árnyé nehezedett volna ránk.

Első éjszaka a szobában aludtam; többször is felébredtem és láttam, hogy édesanyám felkel az ágyból és az asztalhoz ül. Csendben, mozdulatlanul ült, mintha aludna; tenyerét a homlokára nyomta, fehér arca ragyogott, holott az ablak csukva volt, s odakünn sem holdfény, sem csillagfény nem világított. Figyelmesen hallgatóztam s mindjárt tudtam, hogy nem az alvó lélegzetvételét hallom, hanem nehezen visszafojtott, csukló zokogást. Befödtem a fejem; de a paplanon át, sőt még álmomban is hallottam anyám nehéz sírását.

A tető alá költöztem, a szénára. Meredek, töredezett, létrához hasonló lépcsőfeljárón kúsztam fel erre a szállásomra. A szénában fekhelyet készítettem magamnak, s az ajtó előtti kis térségre asztalt helyeztem. Ablakom egy szürke, repedezett falra nézett. Kedvetlenül, nyomasztó hangulatban és sötét gondok közepette írtam első szerelmes elbeszélésemet. Erőszakkal tereltem gondolataimat a fehér országutakra, a virágba borult rétekre és illatozó mezőkre, hogy ne lássam magamat és az életemet.

Egyszerre nagyon megkívántam a feketekávé. Nem tudom, hogy jutott eszembe; megkívántam. Lehet, hogy csupán azért, mert tudtam, hogy odahaza még csak kenyér sincsen, nem-hogy kávé. Az ember elképzeléseiben gonosz és könyörtelen. Édesanyám kerekre táglult, ijedt szemmel nézett rám és semmit sem válaszolt. Siváran és rosszkedvűen, egyetlen szó és köszönés nélkül tértem vissza a tető alá, hogy tovább írjam, hogyan szerette egymást Milán és Bréda, s hogy milyen nemes, boldog és jókedvű teremtések voltak.

"Kart karba öltve, fiatalon, a reggeli nap fényözönében, harmatban megmosdatva..."

(folytatás a következő oldalon)

(folytatás a 9. oldalról)

A lépcsőn halk léptekeket hallottam. Édesanyám jött; lassan és biztos léptekkel haladt, kezében egy csésze feketét hozott. Most emlékszem: soha az életben nem volt olyan szép, mint abban a pillanatban. Az ajtón át ferdén beragyogott a déli napfény sugara, egyenesen az édesanyám szemébe; még nagyobb s még tisztább volt ez a szem, a mennyei fény tükröződött belőle, a mennyei jószág és mennyei szeretet. Ajkán olyan mosoly ült, mint az örömteli ajándékot hozó gyermekén.

Én pedig megfordultam s kaján hangon azt mondtam:

Egy csésze fekete

- Hagyjon békén!... Már nincs kedvem hozzá!

Még nem ért feleségem, csupán derékig láttam. Mikor a szavamat meghallotta, szemese rebent; csak a keze remegett meg, amelyben a csészét tartotta. Rémülten nézett rám, szemében kialudt a fény.

Szégyenemben arcomba csapott a vér, gyors léptekkel feléje indultam.

- Adj ide, édesanyám!

Túl késő volt, szemébe már nem tért vissza a fény, sem a mosoly az ajkára.

Felhajtottam a kávé s vigasztalódtam:

"Majd este mondom neki a szót, azt a kedveskedő szót, amivel adósa maradtam, s elárultam szeretetét."

De nem mondtam ki neki ezt a szót sem este, sem pedig másnap, sőt a búcsú percében sem.

Három vagy négy évvel később, idegenben, egy idegen asszony egy csésze feketét hozott be a szobámba. Össze-rezzentem akkor, s valami olyan erősen a szívembe szúrt, hogy felkiáltottam fájdalmamban. Mert a szív igazságos bíró s nem ismer jelentéktelen semmiségeket.

Csuka Zoltán fordítása

A szépség árnyoldalai 2.

Aml nem kell, hogy kedvünket szegje

Az előző számban megjelentekhez kapcsolódóan még néhány kozmetikai hiba "orvosságát" adjuk most közre. Íme:

A szeplő

voltaképpen nem szépséghiba. Ellenkezőleg! Aki kecsesen viseli, különleges hatást ér el, és arca általa kapja meg azt a bizonyos pikáns vonást.

Voltaképpen mi is a szeplő? Egyfajta pigmentfelhalmozódás, amely főképpen napfény hatására keletkezik.

Kvarcbesugárzással és halványító szerekkel (szeplőkrém, stb.) el lehet ugyan érni bizonyos eredményeket - de csak "bizonyos" eredményeket, amelyek túlnyomórészt csak átmenetiek.

Vannak "háziszerek" is, amelyekre már nagyanyáink is esküdtek: uborkalé, éretlen ribizliből készített pép, a bőrre helyezett paradicsom- és retek-szeletek meg ehhez hasonlóak. Van, akin segítenek, van, akin nem. - Gondoljuk meg: a pigment a hámréteg alján helyezkedik el, és az alkalmazott szerek nem képesek ilyen mélyre hatni.

Biztosabb módszer: fenoléterrel folytatott bőrgyógyászati hámlasztókúra. Ám a legjobb recept: ne engedjük, hogy a télen elhalványult szeplőink tavasszal, az új napsugárzás hatására, ismét "kiviruljanak".

Amint mondtuk az imént: ez az "aranyeső" nem szépséghiba, és esz-

tétikailag sem kifogásolható. Nem beteges jelenség, mint a pattanás vagy a kiütés - sokkal inkább a báj széles skálájának egyik pontocskája.

A mitesszerek megjelenése csaknem mindig anyagcsere- és emésztési zavarokra utal. Az orvos komedóknak nevezi őket. És ő, az orvos az, aki önt megszabadítja tőlük.

Ha csupán egy-egy ilyen sötét pontocskáról van szó, amelyek a faggyúmirigy nyílásainak eltömődése következtében keletkeznek, akkor egyedül is nekimerészkedhet eltávolításuknak. De óvatosan! Sosem szabad pusztán ujjal vagy körömmel nyomorgatni őket. Sőt nem is szabad a mitesszereket teljes erővel nyomkodni.

Legelőször is készítsen arcgőzfürdőt. Ez azonban tilos mindazoknak, akik hajlamosak vörös erecskéképződésére! Megoldást jelentenek a borogatások.

Igen forró vízzel telt tálba öntsön kamilla- vagy szénvirágfőzetet (a szénvirág nem egyéb, mint a szénából kizárt virágrészek), fejére borítson fürdőlepedőt, és hajoljon a gőz fölé. Tíz perc múlva arcát leszárogathatja papírvattával, és a mitesszereket óvatosan, finoman kinyomhatja a két mutatóujjával, amelyekre előzetesen egy kevés papírvattát csavart. A kezelés után arcát mossa le hideg vízzel, és ütögessen rá táplálókrémet. Ha bőre érzékeny, és az elővigyázatossága ellenére megmarad rajta a nyomás

helye, segít a finom ütögetőmasszázs és a hűvös borogatás (10 perc!).

Az erecskékből bővelkedő bőrre is rakhatunk borogatásokat. Mártsunk vastag vattacsíkot gyógyfűfőzetbe, és amilyen melegen csak elbírnak, helyezzük oda, ahol a mitesszerek csoportostul tanyáznak (orr, áll, stb.). A borogatást gyakran cseréljük. Ezután bőrünk annyira megpuhul, hogy könnyen kinyomhatjuk idegesítő mitesszereinket. Ezt követően bőrünket alkoholos arcvízzel fertőtlenítsük. Bőrerősítőnek és -összehúzóknak citromlét is használhatunk.

Nagyon fontos, hogy emésztésünk rendezett legyen, és ha mitesszerek jelentkeznek, lehetőleg tartsunk diétát. Tehát ne fogyasszunk zsíros ételeket, cukrot és más édességeket csak módjával, annál több gyümölcsöt, főzeléket és salátát. És ne feledkezzünk meg a mindennapos csésze kamillateáról!

Orrvörösség

Ebben korántsem csak a konyak vagy a kókortól lehet a ludas. Okozhatja idegesség, bélrenyheség, a menstruáció zavara, vérszegénység vagy egészen egyszerűen: megfagyott az orra.

Mindenekelőtt orvosnak kell az okot megállapítania. Ha a borocskába tanyázó szellemek keze van a dologban, valószínűleg kénes-ichtiolos puderkezelést fog tanácsolni, aztán föl emeli az ujját, és figyelmezteti:

(folytatás a 11. oldalon)

Aml nem kell, hogy kedvünket szegje

(az előző oldal folytatása)

"Tartson egy kis pauzát az alkohollal!"

A fagyást jobb megelőzni, mint gyógyítani. Ezért mielőtt kimegy a hidegbe, zsírozza be jól az orrát (és egy kis púdert rá!). Ha mégis "megtörtént", akkor legjobb burgonyaborogatással próbálkoznia. Ennek elkészítése a következő:

Egy frissen, héjában főtt burgonyát nyomjon szét, és egy lenvászondarabbal tegye az orrára. Amikor a burgonya kihűlt, ütögesse az orrát egy kevés hígított citromlével, és az hadd száradjon rá. A hóval végzett ledörzsöléstől óvakodjék. Ez nem minden bőrtípusnak tesz jót.

Orvosa bizonyára felír majd valamilyen fagyás elleni kenőcsöt.

Szemölcsök

Nemcsak régen hittek benne, némely ember még ma is hisz a szuggesztív kezelésben - az úgynevezett "ráolvasásban". Ez persze babona.

A legújabb tudományos fölismerések szerint a szemölcsöket egy apró, csak elektronmikroszkóppal érzékelhető vírus okozza.

A közösséges szemölcs fertőző is lehet, a legnagyobb elővigyázatossággal kell kezelni. (Az ún. "öregkori szemölcsök", amelyek a negyvenéves kor körül jelentkeznek, nem fertőzőek). A legjobb, ha orvoshoz fordulunk vele, aki villanytűvel vagy szénsavhóval - varázsige nélkül - biztosítja a szemölcs garantáltan heg nélküli eltávolítását.

Az a figyelmeztetés, hogy keressük fel az orvost, nemcsak a hölgyeknek szól. A férfiakat, főleg borotválkozás közben, ugyancsak nagyon zavarhatja az arcukon lévő szemölcs.

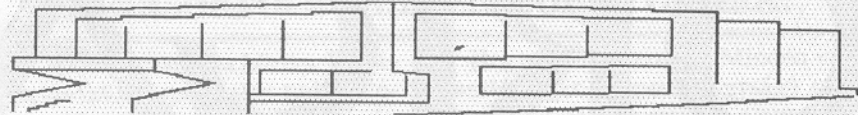
Tehát ne kísérletezzék sem pokolkö-rudacskaival, sem más "kipróbált háziszerekkel".

Összeállította: B. Gy.

A következő számban a pattanások, tárgult véredények kezelése mellett néhány sminkelési tanáccsal látjuk el Önöket.



A Művelődési Központ



programajánlata

- Május 1-én 20 órakor DISCO
- ✓ május 1-én 15 órakor "Védd magad" Kazamata Cselgáncs Sportklub önvédelmi bemutatója a sportpályán (rossz idő esetén a Művelődési Központban)
- ✓ május 2-án 17 órakor Anyáknapj köszöntő az Erdélyi Kör rendezvénye
- május 3-7-ig SZÖNYEG ÉS ELEKTRONIKAI CIKKEK VÁSÁRA nyitva naponta 8-18 óráig
- május 4-én 17 órakor tájékoztató a Hét törzs Alapítvány rendezéséről
- 14-17 óráig olasz ARANYVÁSÁR
- május 6-án kirándulás Karcagra a Honismereti Körrel
- május 7-én 9 órakor a Petőfi Szövetkezet közgyűlése
- május 11-én 9-17 óráig függönyvásár
- május 15-én 9 órakor Dajkaképző vizsga
- május 19-én CIPŐVÁSÁR a vásárcsarnokban 9-18 óráig
- május 22-én 18 órakor színházbusz indul a Művelődési Központ elől
- május 26-án 10 és 18 órakor SZANDI és VIKI műsora
- május 28-án 17 órakor a Luther úti óvoda évfűzárója
- ✓ május 28-30-án a münsingeni delegáció látogatása városunkban
- ✓ május 30-án ünnepélyes képviselő-testületi ülés Münsingen - Mezőberény testvérvárosi kapcsolat okmányának aláírása - ünnepi műsor

Színházbusz

indul a békéscsabai Jókai Színházba a Művelődési Központ elől 1993. május 22-én 18 órakor.

6. bérleti előadás

Alan Jay Lerner - Friedrich Loewe

My Fair Lady

című zenés játékára.

A Petőfi Sándor Művelődési Központ
(5650 Mezőberény Fő u. 4-6)

pályázatot hirdet

1 fő 1 f. júsági előadói állás betöltésére.

Pályázati feltétel:

- felsőfokú népművelői vagy pedagógusi végzettség
- középfokú népművelői végzettség.

A pályázatnak tartalmaznia kell:

- szakmai önéletrajzot
- szakmai végzettséget igazoló okiratot
- szakmai elképzelést.

A pályázatot 1993. június 15-ig kell beadni a Művelődési Központ igazgatója részére, aki személyesen és a 66/352-417-es telefonon szívesen ad részletesebb felvilágosítást.

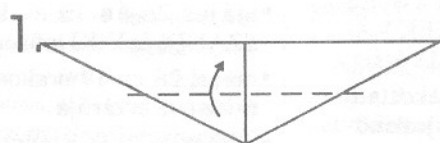
A munkakör megegyezés után azonnal betölthető.

ORIGAMI

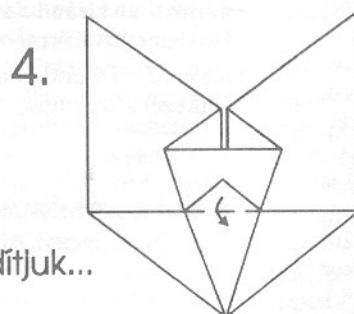
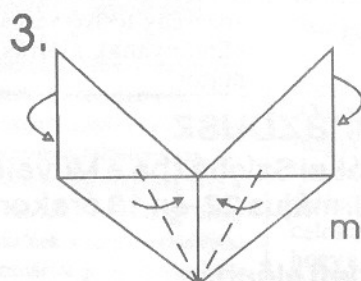
Fábián Zsolt rovata

Péter szíve á la Friderikusz-show

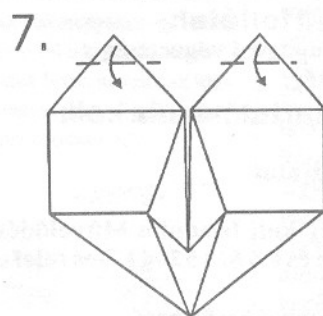
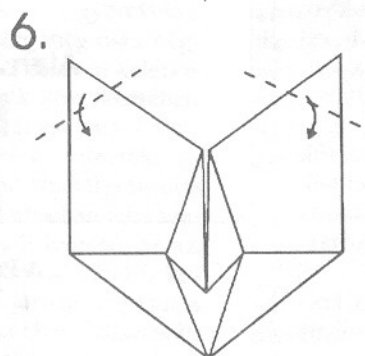
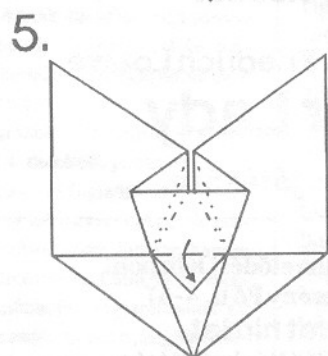
avagy
ezt a hajtogatást mutatta be Budai Péter a Friderikusz-showban.



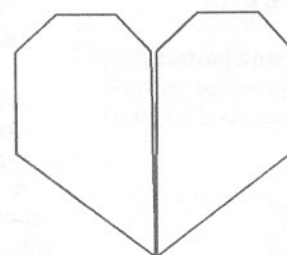
megfordítjuk...



megfordítjuk...



...és kész



Exkluzív riportok híres emberekkel

- Majd egyszer megírom! -

Az utolsó két riportalanyom olyan személyiség volt, akik az én feltételezésem szerint "sokat tudnak" a magyar sport sötét oldaláról. Az igazság az, hogy kicsit csalódtam bennük, mert nem mutatkoztak igazán közlékenyek. A titok az titok maradt, legyen az dopping vagy bunda. Mostani riportalanyom a nyolcvanas évek egyik kiemelkedő sportvezető egyénisége. Annus Vince, aki sokat "megélt", mint az Előre SC. ügyvezető elnöke. Vince azon kevés sportvezetők közé tartozott, akivel ki lehetett alakítani tisztességes munkakapcsolatot. 1985 februárjában, mikor kinevezték a Békéscsabai Előre S.C. elnökévé, megegyeztünk, neki és nekem is az az érdekem, hogy jól menjenek a dolgok, ezt pedig csak őszinte és korrekt együttműködéssel lehet elérni. Úgy gondolom, ez az elvárás mindkettőnk részéről megmaradt. Vince egyéniségről még annyit le kell írnom; öltöny, nyakkendő nélkül utoljára a strandon találkoztam vele. Mostani találkozásunkkor is a legújabb divat szerint öltözve ül velem szemben.

- Vince, jelenleg mivel foglalkozol?

- A Fenyves Szálló (Békéscsaba) vezetője vagyok és az üzleti életben próbálok szerencsét kisebb-nagyobb sikerrel. Ez azt hiszem, kiegyensúlyozottabb munka, mint sportvezetőnek lenni, és biztos megélhetést nyújt.

- Örülök, hogy megtaláltad a helyed. Remélem tudod, hogy a kérdések zöme milyen téma körül csoportosul?

- Sejttem!

- A megye legnagyobb egyesületének ügyvezető elnökeként sok szép sikerben volt részed, pl. a focisták megnyerték a MNK-t (ma Magyar

Kupa) és sorolhatnám, de van sötét folt is a "bunda". Meséld!

- Így van. Sok szép emlékem maradt meg arról az öt évről. Most már a "hercehurcáról" is csak humorosan tudok beszélni, amit a közvélemény úgy ismert meg, hogy a "bunda botrány". Az események gyorsan pörögtek; 1988 novemberében, egy hétfő délután a focisták edzésén megjelentek a nyomozók és bevitték a fél csapatot. Ez - mint később kiderült - országos akció volt, mert a pestieket, debrecenieket és a győriekeket is akkor vették őrizetbe. Másnap, azaz kedden 14 órakor Szabó Miklós első titkár az irodájában tájékoztatót, hogy mérkőzés eladás ügyben, és pedig az MTK-val kapcsolatban folyik a nyomozás. November végén engem is bevitték három napra, de a komolytalanságra jellemző, hogy az útlevelemet, melyben három érvényes vízum volt, nem vonták be. (Ha sárosnak éreztem volna magam nyugodtan megléphettem volna.) Akkor még csak tapogatóztak és próbáltak szembeállítani bennünket. Teltek-múltak a napok, mind több régi barát fordított hátat, de ezen kívül semmi más nem történt. Meg persze pusztult az idegrendszerem.

- A "nagyok" mit csináltak?

- Gondolom, a társadalmi elnökségre célzol. Lapítottak. Annyit azért tudni kell, haogy az apparátus - ezt a bíróság is elismerte - a jogszabályoknak megfelelően végezte a munkáját, tehát ott nem volt szabálytalanság. Azt, hogy a labdarúgó elnökség a színpalak mögött mit döntött, ha hiszed, ha nem, még én sem tudtam.

- Haladjunk időrendi sorrendben. Mi volt a következő lépés a vizsgálat során?

- Engem bevitték a "szanatórium-ba" 1988. december 16-án és 1989.

január 18-án engedtek ki. Volt egy igen "kellemes" karácsonyom és szilveszterem bent. A társadalmi vezetés, - akik végül is vádlottak lettek - nyakkendőben jártak a városban és az ünnepeket természetesen a családjuk körében töltötték. A letartóztatási parancsban az állt: "ha kint vagyok, összehesztélés meg tudtam volna hiúsítani a rendőrség eredményes nyomozását."

- Vince, de miket kérdeztek?

- Olyan dolgokat, amikről még sosem hallottam. Azért itt el kell mondanom, lehettek a csapatok között megegyezései mérkőzések, amikor a játékosok egymással egyeztek meg, pénzmozgás nélkül, ebbe a vezetők nem voltak beavatva. Szerintem ez nem csak a magyar, de a keleti tömb labdarúgásának többévtizedes betegsége volt. És pedig a se nem profi, se nem amatőr státusz következménye.

- Időben meddig tartott a rendőrségi vizsgálat és a bírósági tárgyalás?

- 1988 novemberében kezdődött, amikor a srácokat elvitték az edzésről, ítélethirdetés 1990 tavaszán, ahol engem amnesztiával felmentettek.

- Azt hallottam, hogy részletesen kívánsz majd ezekről a dolgokról, élményeidről beszámolni a közvéleménynek.

- Igen, elképzelhető, hogy egy kicsit konkrétan fogok nyilatkozni a közeljövőben. Ugyanis megkerestek egy kiadótól, hogy anyagilag finanszíroznák a könyvemet.

- Milyen tanulságokat szűrtél le a nehéz napokban?

- Ha megy a szekér sok barát van, ha baj van - kevés!

Vidó György

Tenisztanfolyam Mezőberényben kezdők részére

A Sportcsarnok DSE Tenisz Szakosztálya 8-12 éves korú fiúk és leányok számára tanfolyamot szervez. A tanfolyam 1993. június 1-én kezdődik és 1993. július végéig tart. A tanfolyam időtartama 30 óra, díja 3.000 Ft. A tanfolyamra Mezőberény, Békés és Köröstarcsa érdeklődő gyermekeinek jelentkezését várjuk. A jelentkezés határideje 1993. május 23. vasárnap délelőtt 10 óra, amikor a mezőberényi Sporttelepen szülői megbeszélést tartunk, ekkor kérjük a tanfolyam díjának befizetését is.

Érdeklődni lehet Hidas László testnevelő tanár, tanfolyamvezetőnél a 66/352-794 és Szalai Barna szakosztályvezetőnél a 66/352-321 telefonon az esti órákban.

Szalai Barna
szakosztályvezető

Molnár Miklós Emléktorna

Ebben az évben negyedik alkalommal rendeztük meg Molnár Miklós testnevelő-edző emlékére nemzetközi utánpótlás kosárlabda tornánkat. Színvonalas mérkőzéseken, nagy küzdelem után alakult ki 21 csapat vetélkedésének végeredménye (zárójelben a csapat legjobb játékosa).

Mini fiú

1. Békéscsaba (Várai László)
2. Krakow (P. Jewiarz)
3. Mezőberény (Zsíros Gábor)
4. Körösladány (Kántor Tamás)

Serdülő fiú

1. Arad (Ilisi D.)
2. Mezőberény (Gál Imre)
3. Krakow (Chelewski K.)
4. Körösladány (Kántor Gyula)

Kadett fiú

1. Dombóvár
2. Mezőberény
3. Békéscsaba
4. Wurzen

Mini leány

1. Mezőberény I. (Kocsik Szilvia)
2. Krakow (Wojciechowska B.)
3. Gyula (Major Ágnes)
4. Mezőberény II. (Nagy Ildikó)

Serdülő leány

1. Krakow (Kowalczyk P.)
2. Mezőberény (Turcsogi Anita)
3. Wurzen (Stimmel S.)
4. Arad (Matei K.)
5. Gyula

A szervezők szándéka szerint jövőre is tervezzük az Emléktorna megrendezését.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik segítettek, hiszen nélkülük nem lehetett volna ilyen sikeres a verseny.

Májusi sportprogramok

- ✕ 1. Diákolimpia fiú kosárlabda területi döntők: III. kcs. (7-8. oszt.) május

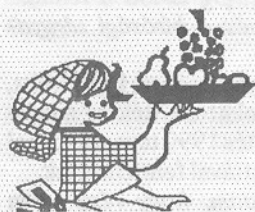
8-9. sportcsarnok. Békés megyét a Mezőberényi 1. sz. Általános Iskola képviseli. IV. kcs. (gimnázium 1-2. oszt. május 29-30. sportcsarnok.) Reményeink szerint Békés megyét a Petőfi S. Gimnázium fogja képviselni.

2. Barátság Kupa nemzetközi gyermek sporttalálkozó: május 14-16. asztalitenisz, leánykézilabda és kispályás labdarúgás sportágakban. Meghívottak: Nagymagyar (Szlovákia), Marosvásárhely (Románia), Mylenice (Lengyelország) valamint a megye és Mezőberény iskoláinak csapatai.

3. 21-22-én vendégeink lesznek a wurzeni (Németország) női és férfi kosarasok.

A barátságos mérkőzések időpontjai: 21. (péntek) 16 órától 22. (szombat) 17³⁰ órától.

Henger Péter



Háziaszonyok rováta

Itt a tavasz. Szervezetünk "kiéhezt" a vitaminokra. A fejes saláta márelérhető áron kapható a piacon és a zöldségboltokban. Változatos elkészítéséhez most néhány ötlettel szolgálunk.

Fűszeres fejes saláta

Hozzávalók: 4 db fejes saláta, 1 cs. petrezselyem, 1 cs. kapor, 1 cs. zöldhagyma, só, kávéskanál citromlé, 1 evőkanál cukor, 1/2 pohár tejföl.

Petrezselymet, kaprot, hagymát felszeleteljük és a fűszerekkel együtt elkeverjük a tejfölben. Az így elkészített öntettel a fejes salátát vékonyan bevonjuk.

Fejes saláta mustárral

Hozzávalók: 4 db fejes saláta, 0,5 dl olaj, 0,5 dl ecet, 1 evőkanál mustár, só, bors, kávéskanál citromlé, 6 db zöldhagyma, (levéllel együtt) 1 evőkanál porcukor.

A megmosott salátát apróra tépjük. Öntetet készítünk: olajat, ecetet, fűszereket, mustárt és szeletelt hagymát, porcukrot simára keverjük. Eb-

be keverjük bele a salátát. Tálalás előtt lehűtjük.

Fejes saláta tavaszi tisztelettel

Hozzávalók: 4 db fejes saláta, 1 cs. retek, 6 db zöldhagyma, 2 db kemény tojás, só, ecet, olaj, bors, 1 evőkanál mustár, kávéskanál citromlé.

A megmosott salátát apróra tépjük. A fűszerekből öntetet készítünk. A retek, hagymát, tojást vékony szeletekre vágjuk, és a salátával együtt az öntetbe forgatjuk. Tetejét retek és tojás karikával díszítjük.

Nizzai fejes saláta

Hozzávalók: 4 db fejes saláta, 1 doboz szardínia, 1 db paradicsomlé, 3 db keménytojás, olaj, ecet, só, bors, fokhagyma.

Ecet, olaj öntetet készítünk, amirehhez zúzott fokhagymát, kockára vágott főtt tojást, paradicsomlé, villával áttört szardíniát, fűszereket adunk. Majd a salátaleveleket lazán belekeverjük és lehűtve tálaljuk.

Bálint Anna

Anyakönyvi hírek

1993. április hónapban elhaláltak:

Sutyák Jánosné Svecz Mária Békéscsaba, Fő u. 37., Fördös Ambrusné Németh Margit Mb. Madarász u. 9/a, Dombi Dániel (83) Mb. Vasút u. 36, Balogh István (38) Mb. Áchim u. 35.

Április hónapban házasságot kötöttek:

Virág János Mb, Szarvasi u. 56 és Lovas Ágnes Mb, Szarvasi u. 56.

Horváth Attila Békés, Ág u. 4. és Petneházi Edit Mb., József Attila u. 53.

Remete Tamás Békéscsaba, Lencsési ltp 33. és Zsibrita Mónika Mb., Sas köz 3.

**CSÁVÁS
FOTO**
Mezőberény
Fő u. 10.

CHALLENGE DAY



A kihívás napja...

1993. május 26-án
0⁰⁰ - 21⁰⁰ óra között.

Magyarország harmadszor,
városunk másodszor nevezett
be a kihívás napjának versenyekre.

Kérjük figyelje a felhívó plakátokat
és válaszoljon velünk együtt a
kihívásra!

Városi sakkbajnokság

Hegedűs megvédte bajnokságát

Mezőberényben az 1. sz. Általános Iskolában április 2-10. között találkoztak városunk legjobb sakkozói - a Mezőberényi Sportcsarnok DSE által megrendezésre került - Mezőberényi idej, immár V. városi egyéni sakkbajnokságán. A kilenc fordulós, svájci rendszerben lebonyolított verseny végig sportszerű keretek között, baráti légkörben megalkuvás nélküli küzdelmeket, rendkívül heves összecsapásokat hozott. A lejátszott 81 játszma közül mindössze csak 15 végződött döntetlen eredménnyel. Ettől függetlenül a színvonalról bizony nem nagyon áradozhatunk, mert a gyakori kihagyások, elnézések és pontatlanságok elég sokat rontottak a játszmák színvonalán.

A verseny egyik kellemes meglepetése a mezőberényi utánpótlás - Nagy, Komizsár, Jozaf és Hoffmann - jó szereplése, helytállása volt.

Az egyéni teljesítményeket mérlegelve megállapíthatjuk, hogy Hegedűs Mátyásnak sikerült bebizonyítania, hogy tavalyi sikere nem volt véletlen. A negyedik fordulóban Lázártól vereséget szenvedett, de az azt követő öt fordulóban valamennyi játszmáját megnyerve, holtversenyben jobb Bucholz-ával a bajnoki címet ismét elnyerte. Játszáiban bátran bonyolított, bizonyítva gondos felkészülését és elméleti tudását. Megérdemelten nyerte a bajnokságot.

A bajnokság első harmadában négy győzelemmel kezdő, jó formát mutató Lázárt ekkor sokan a bajnokság győztesének jósolták. A verseny közepén, azonban kissé elbizonytalanodott. Végig megőrizve veretlenségét csak rosszabb Bucholz-ával szorult a második helyre.

A harmadik helyen végzett Nagy Sándor játékvezetéséből látszik, hogy szorgalmasan képezi magát. Fejlődése továbbra is töretlen. Biztató ígéret a jövőre nézve.

A negyedik helyen, mint a bajnokság egyik érdekessége - Steigerwald László sakktársunk sakkszámítógépe - az I. oszt. minősítésű NOVAG PRIMÓ számítógép végzett.

Csenger János, aki ötödikként ért célba, a játszmák kezdeti szakaszaiban hiába játszik jól, ha a végjátékokban kihagyja a legjobb lehetőségeket.

Kétségtelen, hogy a verseny negatív meglepetése a hullámzó formában versenyző és csak hatodik helyet elérő Kurucz János 50 százalékos teljesítménye. Szokatlanul kockázatosan alapozta meg játszmáit.

A középpmezőny - hatos holtversenyben végeztek - csoportjából említésre méltó a tehetséges Komizsár János eredményes játéka. Alaposan - +72 ponttal - megjavította Élő-pontszámát.

Mint a táblázatból kitűnik a többiek kissé halványabb teljesítményt nyújtottak. Közöttük csak minimális különbségek mutatkoztak.

Végezetül a bajnokság végeredménye:

1. Hegedűs Mátyás 2. Lázár József 8-8, 3. Nagy Sándor 6,5, 4. NOVAG PRIMÓ 6, 5. Csenger, 6. Kurucz, 7. Szabados, 8. Burai, 9. Komizsár, 10. Gregor 4,5-4,5, 11. Jozaf, 12. Hoffmann, 13. Steigerwald, 4-4, 14. Frey, 15. Jenei, 3,5-3,5, 16. Mohácsi 3, 17. Göblyös 2, 18. ifj. Kurucz 1,5 ponttal.

Szucharda Gyula

Mezőberényi Hírmondó

Közeletli lap

Szerkesztőség: Mezőberény, Fő u. 4-6.

4-6.

Főszerkesztő: Fülöp Antal

Tördelő szerkesztő: Balog Zoltán

Rovatvezetők: Bálint Anna, Bagi József, Tóth Csaba

Reprodukciós foto: Csávás István

Kiadja: Mezőberény város Önkormányzata

Felelős kiadó: Cservenák Pál Miklós polgármester

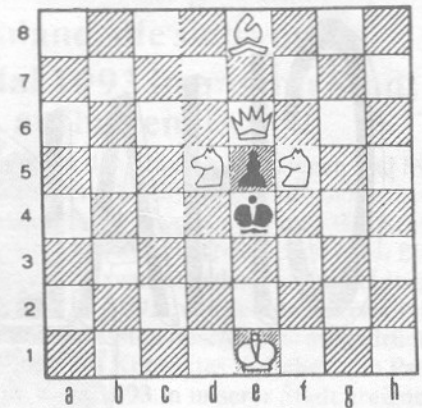
Készült a Berény Nyomdaüzemben 1500 példányban

Cégt.: Hegyi Márton

HU ISSN 12 15-0266

29. sz. feladvány

G.E. Carpenter Chess Journal 1873.



matt 2 lépésben

Világos: Ke1, Ve6, Fe8, Hd5, Hf5 /5/

Sötét: Ke4, gy.: e5/2/

Megfejtésül elegendő a világos első lépését május 25-ig az alábbi címre beküldeni:

Szucharda Gyula 5650 Mezőberény Kossuth tér 13. II/8.

Az áprilisi számunkban közölt rejtélyen megoldhatatlan. A világos K helyesen d3-on áll. Így már van megoldása.

A megfejtési létraverseny állása:

37 pont: 1. sz. Általános Iskola
35 pont: Hoffmann Henrik
30 pont: Láng Iván
20 pont: 2. sz. Általános Iskola
18 pont: Göblyös Sándor, Benyovszki Pál, Gajda Kálmán
16 pont: ifj. Kurucz János
15 pont: Csenger János
14 pont: Bajkai Zsolt
10 pont: Nagy Sándor
9 pont: Hoffmann Éva
8 pont: Frey Lajos
6 pont: Cser Norbert
4 pont: Nagy László
2 pont: Csák Norbert

Sz. Gy.

Műtermi és szabadtéri, esküvői felvételek. Színes és fekete-fehér kidolgozás. Igazolványkép kidolgozás 1 perc alatt.

Csávás István

Fényképész mester

Mezőberény Fő u. 10.